

REDACCIÓN DE TEXTOS CIENTÍFICOS

Dr. Roberto Reyes Tarazona

NOCIONES PRELIMINARES

- Para la comunicación humana se usan diversos medios. Pero sea oral o escrito, siempre es un sistema de signos y de reglas para su uso.
- El principal medio para transmitir conocimientos es el lenguaje escrito, que utiliza signos gráficos poseedores de contenidos y significados, articulados por un código.
- Elementos básicos de la comunicación: emisor, receptor y mensaje.

NOCIONES PRELIMINARES

- El mensaje articula la relación entre el emisor (el que pretende expresar algo: el hablante, el autor) y el receptor (quien recibe el mensaje: el oyente, el lector, el público).
- El lenguaje escrito, en cuanto a su extensión y complejidad, parte de la frase, pasando por el artículo, la tesis, hasta el libro, entre las formas más comunes.

DIVISIÓN DEL LENGUAJE ESCRITO

- División básica: lenguaje artístico o literario, y lenguaje científico.
- En el primer caso, la finalidad es la búsqueda del efecto estético; en el segundo, el conocimiento.
- En el lenguaje artístico o literario se emplean múltiples formas, su aspiración esencial es la **producción de la belleza** a través de la palabra; sus herramientas: el ritmo, la eufonía, la riqueza de imágenes (metáforas y otros recursos retóricos).

EL PRODUCTO ARTÍSTICO Y EL CIENTÍFICO

- El producto artístico depende de las vivencias, la sensibilidad, la intuición del creador, además del dominio de las técnicas formales y de una visión original del mundo y de la cultura.
- La producción de nuevos conocimientos parte necesariamente del saber existente y, mediante la investigación, culminan en nuevas respuestas o explicaciones de la realidad.

EL CONOCIMIENTO CIENTÍFICO

- Una modalidad del conocimiento, que posee cierta ligazón con una de las características de la literatura es el ensayo.
- Este es un texto en prosa mediante el cual se evalúa, analiza, interpreta un tema, lo cual implica el discernimiento de sus características y la presentación sintética de sus resultados. Es la expresión de las ideas del autor, de sus reflexiones acerca de la realidad que aborda para luego expresar su punto de vista.

EL ENSAYO CIENTÍFICO

- Un ensayo puede ser literario o científico. En ambos casos se buscan explicaciones de la realidad, aunque en el del tipo literario el valor estético es prioritario; en el de tipo científico, lo principal es el conocimiento, la búsqueda de la verdad en los hechos siguiendo un método propio de la ciencia.
- El ensayo posee un lado objetivo y un lado subjetivo. En cambio, en el artículo científico todo está en función de la objetividad.

CRITERIOS DE CALIDAD EN UN ENSAYO

- El ensayo suele juzgarse de acuerdo con tres criterios:
 1. Un contenido relevante y bien documentado.
 2. Un argumento apropiado y bien organizado.
 3. El uso correcto del lenguaje.

EL LENGUAJE CIENTÍFICO

- El lenguaje científico se apoya esencialmente en la **razón**, el rigor del pensamiento; su instrumento esencial es la **lógica**; su respaldo: la capacidad de **abstracción**; su apoyo: **las reglas establecidas para la investigación**; sus instrumentos: los derivados del **método**.
Demanda manejo **conceptual**, derivado de una o varias teorías.
- El lenguaje científico es el instrumento empleado para informar el resultado o resultados de una investigación.

DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO CIENTÍFICO

- Una vez obtenido el nuevo conocimiento científico, el siguiente paso, para que complete su razón de ser, es la presentación y difusión de sus resultados. Solo entonces logra ser parte del acervo científico.
- La investigación científica y la publicación de sus resultados (difusión) son dos actividades íntimamente relacionadas.

LA DIFUSIÓN CIENTÍFICA

- **Medios establecidos:** publicación en libros, revistas, informes técnicos; incorporación en internet, repositorios, etc.
- **Complementariamente:** contactos interpersonales escritos, o de carácter oral colectivo, como conferencias, coloquios, seminarios.
- Para que se logre una difusión apropiada es necesario que se emplee un lenguaje científico correcto, que cumpla con los requisitos de **claridad, precisión y brevedad.**

REQUISITOS DEL LENGUAJE CIENTÍFICO

- **Claridad:** significa que el texto se entiende fácilmente porque las oraciones están bien construidas y los párrafos presentan las ideas siguiendo un orden lógico, sin lagunas expositivas. Se busca facilitar la comprensión al lector
- Lo opuesto es el lenguaje oscuro, que a menudo es producto de sintaxis deficiente, pobreza de recursos gramaticales, expresiones rebuscadas, mal uso de abreviaturas, carencia de lógica.

REQUISITOS DEL LENGUAJE CIENTÍFICO

- **Precisión** significa usar las palabras que comunican exactamente, sin lugar a dudas, lo que se quiere decir.
- Lo opuesto es la ambigüedad, la divagación, generalmente producto de objetivos poco claros, fundamentos teóricos insuficientes, vacíos de conocimiento sobre el tema, mal uso de los conceptos, falta de rigor expositivo.

REQUISITOS DEL LENGUAJE CIENTÍFICO

- **Brevedad** significa concisión, incluir solo información pertinente al contenido del artículo, y comunicar las ideas usando el menor número posible de palabras.
- Lo opuesto es la verborrea, la palabrería, provocada por el abuso de redundancias, por una limitada capacidad de síntesis.

CASOS DE REDACCIÓN FALLIDA

- **Imprecisión:** “El plancton se distribuyó **mejor** en ambas bahías”.
- “El propósito de este trabajo fue **determinar** la flora intestinal de las palomas”.
- **Ambigüedad:** “Las muestras se tomaron al azar en el área señalada usando una pala”. **Corrección:** “Usando una pala, las muestras se tomaron al azar en el área señalada”.

CASOS DE REDACCIÓN FALLIDA

“Los muestreos fueron un total de 27 y se realizaron por la noche”.

Corrección: Se hicieron 27 muestreos por la noche.

“Esta especie, se distingue, fácilmente, por la posición, de los procesos suprahumerales, que están, levemente, inclinados, hacia atrás”.

Corrección: “Esta especie se distingue fácilmente por la posición de los procesos suprahumerales, que están levemente inclinados hacia atrás”.

CASOS DE REDACCIÓN FALLIDA

Verbalismo: “Los suelos tropicales tienen un bajo contenido de materia orgánica”. **Corrección:** “Los suelos tropicales tienen poca materia orgánica”.

- “Los experimentos que se llevaron a cabo produjeron estos resultados”. **Corrección:** “Los experimentos produjeron estos resultados”.

CASOS DE REDACCIÓN FALLIDA

“En el bosque habitan dos especies diferentes de Zamia”.

Redundancia: Si son dos especies, se sobreentiende que son diferentes.

“Hasta el presente se conocen las características físicas de dos maderas nativas”. **Sobra:** “Hasta el presente...”

“El viento viene del Este. El viraje es hacia una hegemonía de Oriente”.

Metáfora fallida: si el viento sopla del este, entonces va al oeste].

CASOS DE REDACCIÓN FALLIDA

“Vivimos en un mundo convulso en el que se libra una lucha policéntrica capitalista, imperial [3 adjetivos seguidos], bregando las potencias por lograr tener el poder del sistema. No son dos o más sistemas en juego sino uno solo.” **Imprecisión:** ¿cómo se puede ser policéntrico y uno solo a la vez?

ELEMENTOS DE APOYO EN LA REDACCIÓN

- Marcadores o conectores textuales: Son enlaces esenciales para el desarrollo del propio pensamiento y de la información obtenida mediante los instrumentos metodológicos, y la integración de otros conocimientos
- También facilitan la comprensión del texto. Mediante ellos el lector puede, incluso antes de empezar a leer, hacerse una idea del contenido y la organización del texto.

CONECTORES TEXTUALES (1)

- **Introducir el tema del texto:** El objetivo principal de...; nos proponemos exponer...; este texto trata de...
- **Iniciar un tema nuevo:** Con respecto a...; por lo que se refiere a...; otro punto es...; en cuanto a...; en relación con...
- **Marcar orden:** En primer lugar...; en segundo lugar...; en último lugar...; en último término...; finalmente...; ante todo...; para empezar...; para terminar...; como colofón...

CONECTORES TEXTUALES (2)

- **Distinguir:** Por un lado.....; por otro...; ahora bien...; no obstante...; sin embargo...; por el contrario...; en cambio...
- **Continuar sobre el mismo punto:** Además...; luego...; después...; así pues...
- **Hacer hincapié:** Es decir...; dicho de otra manera...; en otras palabras...; o sea...; estos es...; hay que hacer notar que... en efecto...

CONECTORES TEXTUALES (3)

- **Detallar:** Por ejemplo...; verbigracia...; a saber...; en particular...; en el caso de...; como botón de muestra...; baste...; así...
- **Resumir:** En resumen...; resumiendo...; recapitulando...; brevemente...; en pocas palabras...; sucintamente...
- **Indicar tiempo:** Antes...; anteriormente...; simultáneamente...; después...; acto seguido...; más adelante...; en adelante...; entre tanto...; mientras...; posteriormente...; entonces..

CONECTORES TEXTUALES (4)

- **PARA ESTRUCTURAR IDEAS**
- **Indicar causa:** Porque... visto que...; ya que...; puesto que... a fuerza de... teniendo en cuenta que...; por eso...; por esta razón...; de ahí que...; por lo tanto (por tanto)...; por este motivo...; según...
- **Indicar consecuencia:** Por tanto...; por consiguiente...; de modo que...; con que...; por lo cual...; así que...; en consecuencia...; se infiere que...; de eso se sigue...

CONECTORES TEXTUALES (5)

- **Indicar finalidad:** Con miras a...; con el objetivo de...; a fin de que...; con la finalidad de...; con el fin de...
- **Indicar oposición:** Pero...; mas...; inversamente...; a pesar de...; empero...; sin embargo...; aunque...; por el contrario...; no obstante...; aun cuando...; de otra manera...; por otro lado...; en contraste con...; si bien...; ahora bien...; en cambio...; con todo...

CONECTORES TEXTUALES (6)

CONECTORES DIVERSOS

- **Adición:** y...; además...; también...; ahora...; bien...; agregando a lo anterior...; por otra parte...; más aún...; a...
- **Ejemplificación:** por ejemplo...; en otras palabras...; esto es...; es decir...; vale decir...; dicho de otra manera...; con otros términos...; sirva esta ilustración...; tal como...; como caso típico...; como muestra...; o lo que es lo mismo...; así...; como...

CONECTORES TEXTUALES (7)

- **Semejanza:** del mismo modo...; igualmente...; de igual modo...; de la misma manera...; así mismo...; como...; así que...; de igual manera (forma) (modo)...
- **Énfasis:** lo que es más...; repetimos...; sobre todo...; ciertamente...; en otras palabras...; es decir...; lo que es peor...; como si fuera poco...

CONECTORES TEXTUALES (8)

- **Conclusión:** finalmente...; terminando...; por último...; en conclusión...; para finalizar...; en suma...; para concluir...
- **Espacial:** al lado...; arriba...; abajo...; a la derecha...; a la izquierda...; en el medio...; en el fondo...; superior...; inferior...
- **Condición:** si...; supongamos...; puesto que...; siempre que...
- **Orden:** al principio...; al inicio...; primero...; siguiente...; luego...; a continuación...; finalmente...; por último...